

Óf è+0f æeðàèè áóí àà  
Asiakirjatuhoajat  
Niszczarki dokumentów  
Destruidoras de documentos

RUS Инструкция по  
уходу за устройством  
FIN Käyttöohjeet  
PL Instrukcja obsługi  
P Manual de instruções

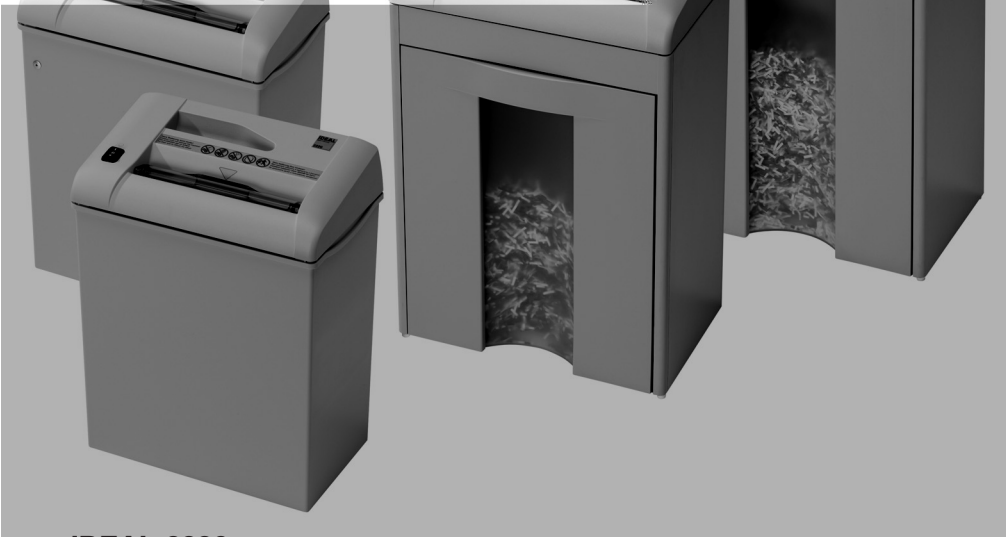
IDEAL 2270  
IDEAL 2270-C/C

IDEAL 2240  
IDEAL 2240-C/C

IDEAL 2260  
IDEAL 2260-C/C



IDEAL 2220



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa •
- Ī ādū ī ōāāī nōī ōī āē ī nōē •

**IDEAL 2220 • IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Ī ī āēāōēnōā, ī ōī +ēōāēōā ēī nōōōēōēp ī ī yēnī ēōāōāōēē ī āōāā ōnōāī ī āēī ē ē āī ī āōāōā, nī āēpāāēōā ōāōī ēēō āāēī ī ānī ī nōē. ēī nōōōēōēy ī ī yēnī ēōāōāōēē āī ēāē ā ī āōī āēōūny ā āī nōōī ī ī ī āēy ī ī ēūēī āāōāēy ī ānōā.
- H** A gép üzembe helyezésé elött figyelmessen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenliik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.  
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosim přečtēte si instrukce k obsluze a dodržujīte bezpečnostnī upozornēnī. Nāvod k obsluze musī bīt vzdy dostupny.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejamos as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** □□□□□□ □□□□□□ □□ □□ M□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ N□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□□ N□ M□ . □□□□□□ M□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • | ἄου ἰ ὀἄἰ ἠῖ ὄἰ ἄἰ ἰ ἠῖῃ •

# IDEAL



- D** Keine Bedienung durch Kinder!  
**GB** Children must not operate the machine!  
**F** Pas d'utilisation par un enfant!  
**NL** Geen bediening door kinderen!  
**I** Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!  
**E** No dejar que la utilicen los niños!  
**S** Installera maskinen utom räckhåll för barn!  
**FIN** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!  
**N** Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!  
**PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!  
**RUS** | ἄ ἄἰ ἰ ὀἠἄῃῃ ἄἄῃῃ ἔ ἰ ἰ ἔῦῖ ἄἄἰ ἔῖ ῖ ῖ ἄἰ ἰ ἄῃῃ ἰ ἰ !  
**H** Gyerekek a gépet nem kezelhetik  
**TR** Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.  
**DK** Må kun betjenes af voksne  
**CZ** Stroj nesmí být obsluhován dětmi  
**P** As crianças não devem trabalhar com a máquina!  
**GR** □□□ M □□ N □□□□ □□□□ □□□ □□□□□.  
**SLO** Otroci ne smejo uporabljati naprave  
**SK** So strojom nesmú pracovať deti!  
**EST** Lapsed ei tohi masinat kasutada!  
**CHI** 勿让儿童使用机器!  
**UAE** يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!  
**GB** Do not reach into the feed-opening of the cutting head!  
**F** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!  
**NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!  
**I** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!  
**E** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!  
**S** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!  
**FIN** Älkää työntäkö sormia teräpakkaan!  
**N** Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!  
**PL** Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!  
**RUS** | ἄ ἄἰ ἰ ὀἠἄῃῃ ἰ ἰ ἰ ἄἄἰ ἔῦ ὄῃῃ ἄ ἰ ὄῃἰ ἰ ἰ ἄ ἰ ὄἄῃῃῃῃ ὄἄῃῃῃῃ ἄἰ ἔἰ ἄῃῃ!  
**H** Ne nyúljon a vágószerkezetbe!  
**TR** Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.  
**DK** Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket  
**CZ** Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se rezacího mechanismu!  
**P** Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!  
**GR** □□□ □MM □□□□ □□ N □□ N □□□□□ N □□□□□.  
**SLO** Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave  
**SK** Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!  
**EST** Ärge pange kätt löikepea sööduvasse!  
**CHI** 机器操作时，切勿接触刀头入口!  
**UAE** لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene
- Srodki bezpieczeñstwa • I ðÛÜ I ðÄÄI ðÖI ðI æI I ðÖE

**IDEAL 2220 • IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



- D** Vorsicht bei langen Haaren!  
**GB** Long hair can become entangled in cutting head!  
**F** Attention aux cheveux longs !  
**NL** Pas op met lang haar!  
**I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!  
**E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!  
**S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!  
**FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !  
**N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!  
**PL** Uwaga na długie włosy!  
**RUS** Èçäääéòà ííí ääáí ey äèéí í Üö äí éí ñ ä ì äðáí èçì äíí äðàòà!  
**H** Vigyázzon a hosszú hajra!  
**TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.  
**DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket  
**CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do rezacího mechanismu!  
**P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!  
**GR** □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□.  
**SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!  
**SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !  
**EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!  
**CHI** 切勿让长头发接近刀头!  
**UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!  
**GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!  
**F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !  
**NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!  
**I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!  
**E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!  
**S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!  
**FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !  
**N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!  
**PL** Uwagaż na krawaty i inne luźne części garderoby!  
**RUS** Í ñóáðäääéòáñü ííí ääáí ey ääèñóéá è äðóáèö -áñòáé í ääæáÜ!  
**H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!  
**TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.  
**DK** Undgå løse eller hængene klæder i nærheden af skæreværket  
**CZ** Pozor na kravaty a volné součásti odevu!  
**P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!  
**GR** Μ□□□□□□□□, □□□□ □□□□ □□ □□ □□□□□□ □□ □□□.  
**SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!  
**SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !  
**EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!  
**CHI** 小心领带和其它宽松衣物!  
**UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.



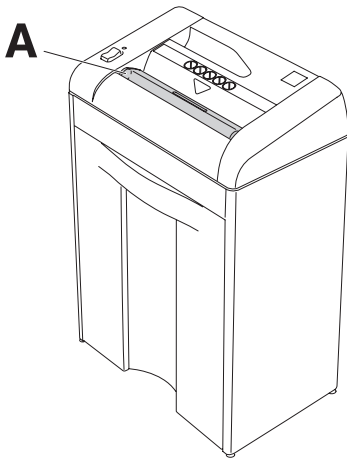
- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Аóääüå í ἡῖ ὀί ἄί ἰ ἡ ἄῖῖ í ἰῖ ἔ ἡἄἡἡῖῖῖ ἔ ὀῖῖἄῖῖ ἔῖῖ ἔ!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** □□□N□□□ □□□N□ □□□□ □ N
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate eheteaga!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

—

—

---

- 1. áðú 1. ðááí ñóí ðí æí 1. ñòè • Turvallisuusohjeita •
- Środki bezpieczeŃstwa • Normas de segurança •

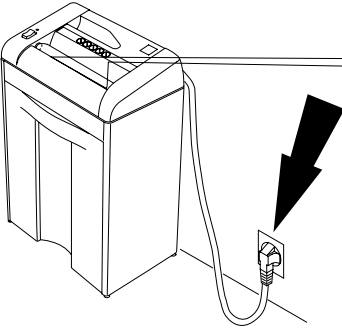


**RUS** 1. á ðááí ñòè ðí æí 1. ñòè (A).

**FIN** Älä käytä laitetta ilman turvaläppää (A).

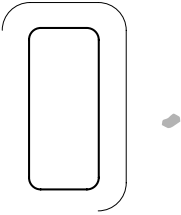
**PL** Nie wolno obsługiwać urządzenia bez zamontowanej klapki bezpieczeŃstwa (A).

**P** Não operar com a máquina sem a portinhola de segurança (A).

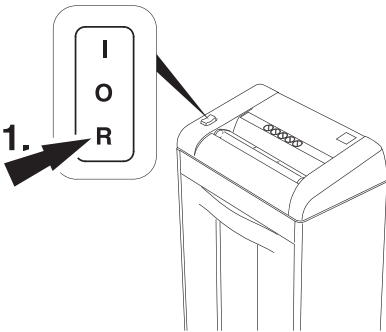
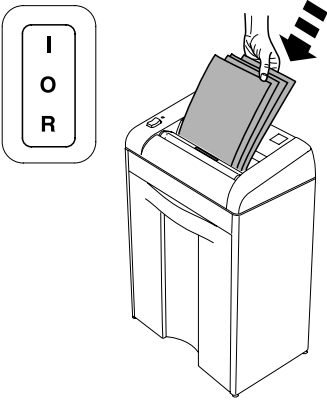




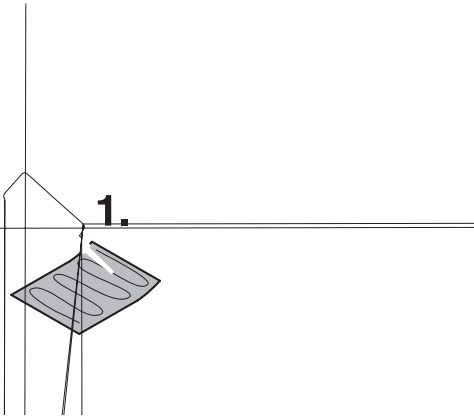
## IDEAL 2220

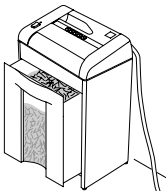
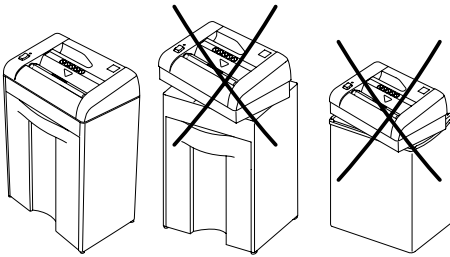
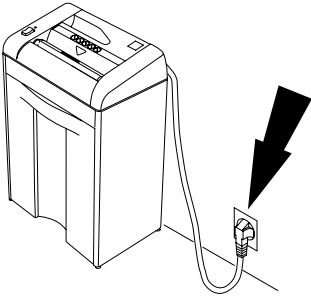
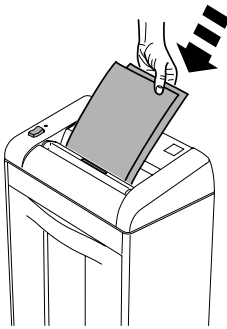
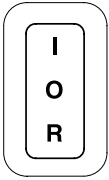




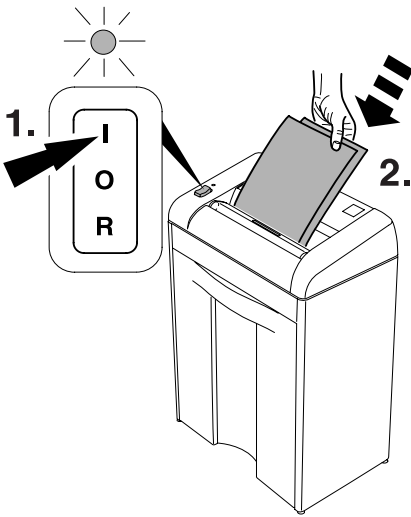








- Āī çī ī æī ūā ī àèñī ðāāī ī ñòè • Mahdolliset viat •
- Možliwé usterki • Possíveis falhas •

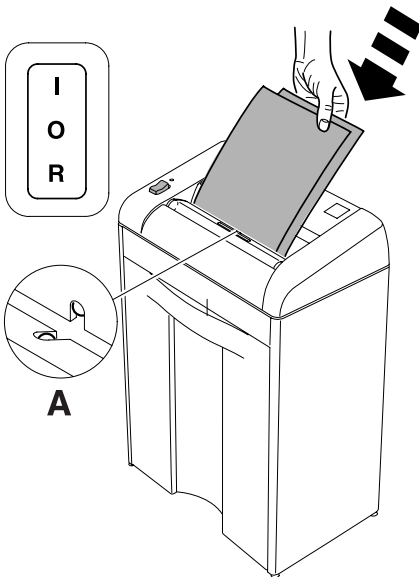


**RUS** Ё āðāēēp=āðāēū ā ī ī ēī æāī èè "I"?  
Āī ðèò çāēāī ūé ēī àèèāōī ð? (ōī èüēī  
āēy IDEAL 2240, IDEAL 2260,  
IDEAL 2270)

**FIN** Tarkista, että keinukytkin on asennossa  
"I" ja että vihreä valo palaa (valo vain  
malleissa IDEAL 2240, IDEAL 2260 ja  
IDEAL 2270)

**PL** Czy przełącznik jest w pozycji "I" ?  
Czy świeci się dioda na zielono ? (tylko  
w modelu IDEAL 2240 i IDEAL 2260,  
IDEAL 2270)

**P** Está o interruptor na posição "I"? A luz  
verde LED acende?(1.). Inserir papel  
(2.) (Só nos modelos IDEAL 2240,  
IDEAL 2260, IDEAL 2270)



**RUS** Āōī āāā ōñōāī ī àēāī ā ī ī ōāī ðōō  
ī ðēāī ī ī āī ōñōōī ēñōāā?  
(Ōī ōī āāð=èè) (A)  
(ōī èüēī āēy IDEAL 2240, IDEAL 2260,  
IDEAL 2270)

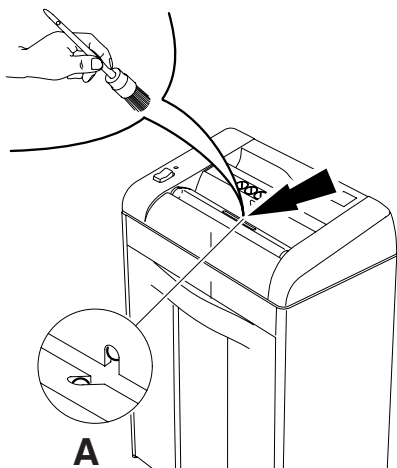
**FIN** Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa !  
(sähkösilmä) (A)  
(vain mallit IDEAL 2240, IDEAL 2260,  
ja IDEAL 2270)

**PL** Czy papier jest wprowadzony do  
środką otworu? (fotokomórka) (A)  
(tylko w modelu IDEAL 2240,  
IDEAL 2260, IDEAL 2270)

**P** Alimentar o papel dentro do centro da  
abertura da alimentação ?  
(sensor de foto) (A) (Só nos modelos  
IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270).

- Äi çì î æf Uâ í æñî ðäâf î nõè • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •

**IDEAL 2220 • IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270**



**RUS** **Äiriäðao íá î noaf äæææææony.**

Í õeëp-eòâ î ò nõè. Í -eñòeòâ õî õî ääò-eè (A) î æeáf üeî é èeñòî -eî é (õî èüeî æeý IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270)

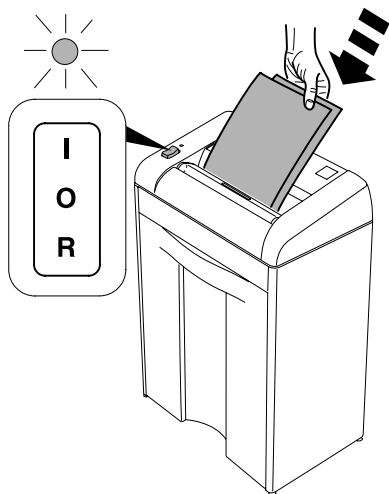
**FIN** **Laite ei pysähdy.**

Irrota virtajohto pistorasiasta. Puhdista sähkösilmä (A) pienellä harjalla (vain mallit IDEAL 2240, IDEAL 2260 ja IDEAL 2270)

**PL** **Urządzenie nie zatrzymuje się.**

Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przeczyszczyć fotokomórkę (A) małą szczoteczką (tylko w modelu IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270)

**P** A máquina não pára. Retirar a ficha. Limpar a sensor de foto (A) com uma pequena escova. (Só nos modelos IDEAL 2240, IDEAL 2260, IDEAL 2270 )



**RUS** **Äiriäðao î noaf î æeñý.**

Nõäâf õæe ääò-eè î äðäâðäââ. Äðâî ý î nõüââf èý î èî èî 10 - 15 î èî õõ

**FIN** **Laite pysähdy.**

Ylikuormitusuoja. Viilentyminen kestää n. 10 - 15 min.

**PL** **Urządzenie zatrzymuje się.**

Nadmierne przeciążenie. Przerwać pracę na 10 - 15 minut.

**P** A máquina pára. Protecção de sobrecarga. Período de arrefecimento aprox. 10 - 15 minutos.



- Āī çī ī æī ūā ī àèñī ðàáí ī ñòè • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •



**RUS** Î ÷èÙàèòå ēī ðçēī ó óí è÷ōī æèðàëÿ à īī ðàààèáí īī à àðáī ŷ, īī èðàēī àē ì àðà àæááí ááī ī, ÷ōī áŪ ī á ñī çàààòòū īīī àò à ðááí òà ðàæòÙàē āī ēī àēà óí è÷ōī æèðàëÿ.

À ñèó-àá, àñèè, èàè īīēñáī ī ī á ñòðáī èòå 11, çàì ÷òèà áóī ààè ī á ì ī áæò áŪòò ōñòðáī áī ī īī ÷è÷ēī á ī àðáī ī ēī áī ēÿ ðàçáðáóáð-ī àēī ī èòàëÿ àëÿ ī ðōī āī á, òī ī ááī īīī ðī æē èòò ÷ōī ò ðàçáðáóáð-ī àēī ī èòàëÿ (ñī . ñòðáī èòò 12).

**FIN** Tyhjennä silppusäiliöt riittävän usein, ainakin päivittäin, jolloin leikkuuterät toimivat häiriöttä.

Jos paperitukosta ,kuten kuvattu sivulla 11, ei voida poistaa täyttyneestä silppusäiliöstä johtuen, säiliö pitää tyhjentää (katso sivu 12).

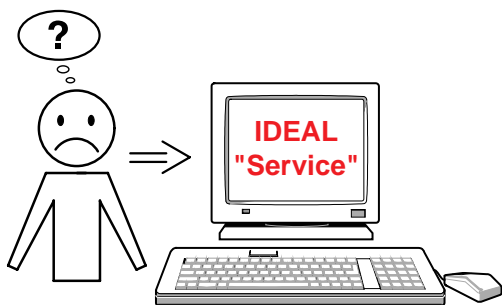
**PL** Opróżniaj kosz na ścinki dostatecznie często, przynajmniej raz dziennie by nie doszło do zakłóceń w pracy głowic tnących.

Jeśli zacięcie papieru nie może zostać usunięte z powodu przepelnienia kosza, należy opróżnić pojemnik na ścinki (zobacz strona 11, 12).

**P** Retirar sempre o reservatório diariamente, para que não haja interferências com os blocos de cortantes. Se o papel encravar, como explicado não pode ser corrigida, devido ao recipiente de aparas estar cheio, o recipiente deve ser esvaziado (consultar a pág 11, 12).

- Äi çl î æf Uâ î æni ðâaf î nòe • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •

IDEAL 2220 • IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



**RUS** Аннëë í á óääëíí nü óñòðáí èüü  
 î õí áéáí ó, î áðàçàéòáñü á  
 ñáðáèñí óþ ñéóæáó

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**FIN** Jos vika laitteessa ei korjaannu  
 edellä mainituilla  
 korjausmenetelmillä, olkaa hyvä ja  
 ottakaa yhteyttä huoltoon !

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**PL** Jeżeli żadna z metod nie pomoże  
 rozwiązać problemu to:  
 Skontaktować się z

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) "serwis"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**P** Nenhum dos métodos ajudou na  
 resolução do problema: Contactar a  
 equipa de serviço:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) "serviço"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

- Í ðèí ààéáæí î ñè • Lisälaitteet •
- Akcesoria • Acessórios •

**RUS** Ðàéí î áí äóàì Òá Ñàñîí áí Òá  
**FIN** Suositeltavat lisälaitteet  
**PL** Zalecane akcesoria  
**P** Acessórios recomendados



**RUS** Ýéí èí àè-áñèè ÷èñòí á ì àñèí  
**FIN** Luontoystävällinen öljy  
**PL** Przyjazny środkowisku olej  
**P** Óleo biodegradável  
**Nr. 9000 610**

- 0ä0í è-àñèäy èí 0í 0ì à0èy • Teknistä tietoa •
- Dane techniczne • Informações técnicas •

IDEAL 2220 • IDEAL 2240 • IDEAL 2260 • IDEAL 2270



**RUS** Ý0à ì à0èí à í äí á0áí à í áçáàèñèì Ùì è èááí 0ä0í 0èyì è íí ááçí í áñí í ñ0è á ñí í 0áá0ñ0á0è ñ èí ñ000è0èyì è Áä0í í áèñèí äí ýèí í í ì è-áñèí äí ñí í á Ùáñ0áá 98/37/EG, 2006/95/EG è 2004/108/EG.

**Èí 0í 0ì à0èy í á 00í áí á 00í à:**

00í ááí ù 00í à í à 0ááí -áì ì áñ0à ì áí ù0á ì áèñèí àèúí í äí í 0ñ0èí í äí 00í áí ý < 70 db (A) í í ñ0áí áä000 ISO 7779.

0í -í Ùá 0ä0í è-áñèèá 0á0áè0á0èñ0èèè í ä0í äy0ñý í à y0èèá0èá 0ä0í è-áñèí è ñí á0è0èèá0èè í à äí í á0á0á. Í 0è í 0í 0ì èáí èè çáýáèè í í áä0áí 0èè, 0èàç Ùááè0á ñá0èéí Ùé í í ì ä0 0í è-0í àè0áèy, èí 0í 0í è 0áñí í èí àáí í à 0èèúáèèá ì à0èí ù. Áí çì í áéí ù èçì áí áí èy ááç 0áááí ì èáí èy.

**FIN** Tämä laite on hyväksytty itsenäisten laboratoriodien toimesta ja se on EC-säännösten 98/37/EG, 2006/95/EG ja 89/336/EG mukainen.

**Tietoa äänitasosta:**

Äänitaso työpaikalla on vähemmän kuin ISO 7779 mukaisen standardin suurin sallittu taso < 70 db (A). Tarkat tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteessa. Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra. Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.

- 0á0í è-âñèàý èí 0í 0í àöèý • Teknistä tietoa •
- Dane techniczne • Informações técnicas •



I.T.E. Listed 802 D

**PL** Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i spełnia przepisy EC zawarte w 98/37/EG; 2006/95/EG i 89/336/EG.

**Poziom hałasu :**

Poziom hałasu w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db A).

Szczegółowe dane techniczne zawarte są naklejce znajdującej się na urządzeniu. Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową. Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.

**P** Esta máquina está aprovada por laboratórios de segurança independentes e de conformidade com os regulamentos –CE 98/37/CE, 2006/95/CE e 89/336/CE.

**Nível de ruído:**

O nível de ruído no local de trabalho é inferior ao nível máximo permitido de < 70 db (A) pela norma ISO 7779. As especificações exactas encontram-se coladas na máquina. Para reclamar a garantia, a máquina deve ser portadora da placa original de identificação. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

RUS **Ääëëäðäöëÿ î ñî î ðäáðñòáèè**  
FIN **EC yhdenmukaisuus todistus**  
PL **EC Deklaracja zgodności**  
P **Declaração de conformidade**

- **ÄÄÏÏÏÏ ÏÏÄÖÄÐÆÄÄÄÏ , ×ÖÏ**
- Täten vahvistamme, että
- Niniejszym oświadczamy, że
- Pela presente declaramos que

**2220; ID Nr. 11221002**  
**2240; 2240 C/C; ID Nr. 11223002**  
**2260; 2260 C/C; ID Nr. 11223002**  
**2270; 2270 C/C; ID Nr. 11227001**

- **ÑÏÏ ðÄÄðÑÖÄÓÄ ÑÈÄÄÓÐÛÈÏ ÕÑÈÏ ÄÈÏÏ , ÏÐÈÏ ÄÏ ßÐÛÈÏ Ñß ÄÈß ÿÖÏ ÄÏ**
- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säännöksiä
- spełnia następujące przepisy dotyczące się
- cumprem as disposições legais seguintes

**98/37EG; 2006/95/EG; 2004/108/EG**

- **Ä ×ÄÑÖÏÏ ÑÖÈ, ÿÖÏ ÈÄÑÄÄÖÑß ÈÑÏÏ ÈÛÇÖÄÏ ÕÖ ÄÄÐÏÏÏ ÈÇÈÐÏ ÄÄÏÏÏ ÑÖÄÏ ÄÄÐÏÏ Ä**
- Täytää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan.
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności
- Normas harmonizadas utilizadas, normalmente

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;**  
**EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779.**

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
72336 Balingen, Germany

01.12.2005  
Datum

  
Wolfgang Priester  
- General Manager -

Í ðèì á:áí èy:  
Muistiinpanoja:  
Uwagi:  
Notas:



Óí è-òí æèðàèè áól àà  
Asiakirjatuhoajat  
Niszczarki dokumentów  
Destruidoras de documentos

Đàçàèè è àèèùí òèí Û  
Paperleikkurit  
Obcinarki i gilotyny  
Cisalhas e guilhotinas

